FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 152
Enu. 3

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 152 Charlevoix — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse Ste A. Neuf — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Simard — {Enumerator. / Recenseur.} 14-15 Juin

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons.	Families, refuges or institutions. Familles, refuges ou institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in the foundry shop" or "in drug store" &c. Mentionner où la personne est employée, par exemple, "dans la fonderie" ou "dans la pharmacie" etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trade, occupation or work, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other trade, occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other trades, occupations or work, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou d'autres travaux s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. Coût de l'assurance par semaine en centins.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person speak English or French? Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français?	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify any infirmity such as blindness, deafness, dumbness, insanity, idiocy, &c. Spécifier toute infirmité comme cécité, surdité, mutisme, folie, idiotie, &c. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	107	132	Fillion Arthur	Côte du moulin	M	Chef	M	Mai	1859	52	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier		Soi-même				52		60		624				oui	oui	Français			
2			Fillion Virginie	" "	F	Epouse	M	Novembre	1865	45	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère						52		60		325				oui	oui	Français			
3			Fillion Adolphe	" "	M	Fils	C	Sept.	1899	12	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun														oui	oui	Français			
4			Fillion Marie Emma		F	Fille	C	Août	1901	10	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.															10	oui	oui	Français			
5			Fillion Reine		F	Fille	C	Février	1904	7	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.															10	oui	oui	Français			
6			Fillion Germaine	6	F	Fille	C	Nov.	1908	3	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																					
7	108	133	Tremblay Eugène		M	Chef	M	Juin	1863	48	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Marchand	Marchand	Soi-même		oui	oui			12	60		468				Non	Non	Non	Français			
8			Tremblay Vitaline	3	F	Epouse	M	Juin	1873	38	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun																oui	oui	Français			
9			Patrin Thomas		M	Beau Père	Veuf	Mai	1842	68	P. Québec			Canadien	Canadien	Catholique R.	Cultivateur					oui											oui	oui	Français			
10	109	134	Bailly Joseph	" "	M	Chef	M	Févr.	1864	47	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Navigateur					oui	oui		24		60		270				Non	Non	Non	Français			
11			Bailly Eloïse	" "	F	Epouse	M	Oct.	1865	45	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
12			Bailly Emma		F	Fille	C	Sept.	1894	17	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
13			Bailly Joseph		M	Fils	C	Oct.	1896	14	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun																oui	oui	Français			
14			Bailly Juliette	4	F	Fille	C	Novembre	1898	13	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun															10	oui	oui	Français			
15			Bailly Antonio		M	Fils	C	Janvier	1902	9	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																10	oui	oui	Français			
16			Bailly Jules		M	Fils	C	Septe.	1904	7	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																					
17	110	135	Boutet Cirile		M	Chef	M	Février	1849	62	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier					oui	oui	oui	52		60		400											
18			Boutet Rose		F	Epouse	M	Novembre	1860	51	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																Non	Non	Non	Français			
19			Boutet Lidia	3	F	Fille	C	Juin	1899	12	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
20	111	136	Bailly Edouard		M	Chef	M	Mars	1861	50	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Navigateur					oui	oui	oui								10	oui	oui	Français			
21			Bailly Elvin		F	Epouse	M	Juillet	1851	60	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
22			Bailly Henri		M	Fils	M	Juin	1887	24	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	manufacturier					oui	oui	oui	11-0	31							oui	oui	Français			
23			Bailly Elmina		F	Bru	M	Mars	1891	20	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
24			Bailly Augustine		F	Fille	C	Déc.	1910	1	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																	Non	Non	Non	Français			
25	112	137	Bailly Stephane	5	M	Chef	M	Juin	1871	40	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Navigateur					oui	oui	oui	11-0	31							oui	oui	Français			
26			Bailly Eugénie		F	Epouse	M	Mai	1883	28	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
27			Bailly Cibale Hector		M	Fils	C	Oct.	1903	12	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	aucun															10	oui	oui	Français			
28			Bailly Stephane		M	Fils	C	Nov.	1900	11	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	aucun															10	oui	oui	Français			
29			Bailly Léonne		F	Fille	C	Janv.	1905	8	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.															10	oui	oui	Français			
30			Bailly Rodolphe	8	M	Fils	C	Janv.	1909	7	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.																					
31			Bailly Bernadette		F	Fille	C	Août	1905	6	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																					
32			Bailly Jeanne D'arc		F	Fille	C	Août	1909	2	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																					
33	113	138	Tremblay Ovide	1	M	Chef	Veuf	Juin	1838	73	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Cultivateur					oui	oui	oui									Non	Non	Non	Français			
34		139	Tremblay Joseph		M	Fils	C	Janv.	1867	44	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Cultivateur					oui	oui	oui									oui	oui	Français			
35			Tremblay Elie		F	Bru	M	Sept.	1875	36	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
36			Tremblay Alfred		M	Petit Fils	C	Juin	1895	16	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
37			Tremblay Lucien		M	Petit Fils	C	Novembre	1898	13	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
38			Tremblay Marie		F	Petite Fille	C	Décembre	1900	11	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune															10	oui	oui	Français			
39			Tremblay Emma		F	Petite Fille	C	Mai	1902	9	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune															10	oui	oui	Français			
40			Tremblay Annette	9	F	Petite Fille	C	Décembre	1907	4	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																Non	Non	Non	Français			
41			Tremblay Thomas Louis		M	Petit Fils	C	Oct.	1908	3	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.																Non	Non	Non	Français			
42			Tremblay Ventreuse		F	Petite Fille	C	Déc.	1910	1	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																Non	Non	Non	Français			
43	114	140	St Hilaire Louis		M	Chef	Veuf	Mars	1848	63	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Navigateur					oui	oui	oui	11-0	31							oui	oui	Français			
44			St Hilaire Marie		F	Epouse	M	Sept.	1857	54	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
45			St Hilaire Joseph		M	Fils	C	Mai	1873	19	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	manufacturier					oui	oui	oui	11-0	31							oui	oui	Français			
46			St Hilaire Alexis		F	Fille	C	Mars	1893	18	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			
47			St Hilaire Délia	6	F	Fille	C	Sept.	1899	12	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune															10	oui	oui	Français			
48			St Hilaire Julia		F	Fille	C	Janvier	1903	8	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.																10	oui	oui	Français			
49	115	141	Tremblay Samuel		M	Chef	M	Déc.	1887	24	P. Québec			Française	Canadien	Catholique R.	Charretier					oui	oui	oui	11-0	31							oui	oui	Français			
50			Tremblay Marie	5	F	Epouse	M	Août	1886	25	P. Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	aucune																oui	oui	Français			

50